

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratóme, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1458/2007

z 10. decembra 2007,

**ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane a na dovoz niektorých znovu naplniteľných kamienkových vreckových zapaľovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

kamienkových vreckových zapaľovačov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho články 9 a 11 ods. 2,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

(2) Nariadením Rady (ES) č. 1006/95<sup>(3)</sup> bolo v roku 1995 pôvodné clo *ad valorem* nahradené osobitným clom vo výške 0,065 ECU za jeden zapaľovač.

(3) Po prešetrovaní v súlade s článkom 13 základného nariadenia<sup>(4)</sup> Rada nariadením (ES) č. 192/1999<sup>(5)</sup> rozšírila uvedené opatrenia na: 1. dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane a na 2. dovoz niektorých znovu naplniteľných zapaľovačov s pôvodom v ČĽR alebo odoslaných z Taiwanu či s pôvodom na Taiwane s frankocenou na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, nižšou ako 0,15 EUR za jeden kus.

(4) V roku 2001 Rada nariadením (ES) č. 1824/2001<sup>(6)</sup> potvrdila konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1006/95, ktoré bolo rozšírené nariadením (ES) č. 192/1999 (ďalej len „existujúce opatrenia“) v zmysle článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

## A. POSTUP

## 1. Platné opatrenia

(1) V roku 1991 Rada zaviedla svojím nariadením (EHS) č. 3433/91<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo vo výške 16,9 % na dovoz znovu nenaplniteľných plynových

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 326, 28.11.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 174/2000 (Ú. v. ES L 22, 27.1.2000, s. 16).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 101, 4.5.1995, s. 38.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. ES L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 248, 18.9.2001, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 155/2003 (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2003, s. 27).

## 2. Žiadosť o preskúmanie

- (5) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti <sup>(1)</sup> existujúcich opatrení Komisia 16. júna 2006 dostala žiadosť o preskúmanie týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (6) Predmetnú žiadosť podal výrobca zo Spoločenstva BIC S.A., ktorý predstavuje viac než 80 % celkovej výroby znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov v Spoločenstve. Žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo k opakovanému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.
- (7) Komisia po porade s poradným výborom rozhodla, že existujú postačujúce dôkazy na začatie preskúmania pred uplynutím platnosti opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia, a 16. septembra 2006 <sup>(2)</sup> začala takéto preskúmanie uverejnením oznámenia (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 3. Prešetrovanie

### 3.1. Obdobie prešetrovania

- (8) Prešetrovanie pokračovania a/alebo opakovania dumpingu a ujmy sa týkalo obdobia od 1. júla 2005 do 30. júna 2006 (ďalej len „obdobie revízie prešetrovania“ alebo „ORP“). Skúmanie trendov relevantných z hľadiska hodnotenia pravdepodobnosti pokračovania a/alebo opakovania ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 2003 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

### 3.2. Strany, ktorých sa týka konanie

- (9) Komisia informovala o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti oficiálne žiadajúceho výrobcu zo Spoločenstva, dvoch ďalších výrobcov zo Spoločenstva, vývozcov/výrobcov v ČLR a dovozcov, o ktorých je známe, že sa ich záležitosť týka, ako aj orgány v ČLR a na Taiwane. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí opätovného prešetrovania.
- (10) Svoje stanovisko vyjadril žiadajúci výrobca zo Spoločenstva, dvaja ďalší výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí sú proti zachovaniu antidumpingového opatrenia, a združenie dovozcov. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú konkrétne dôvody na ich vypočutie, boli vypočuté.

- (11) V oznámení o začatí preskúmania Komisia uviedla, že pri prešetrovaní vývozcov/výrobcov v ČLR sa môže použiť výber vzorky. Vzhľadom na skutočnosť, že sa neprihlásil žiadny zo známych vývozcov/výrobcov v ČLR, však bolo prijaté rozhodnutie, že použitie výberu vzorky nie je potrebné.
- (12) Žiadajúcemu výrobcovi zo Spoločenstva, dvom ďalším výrobcom zo Spoločenstva, 62 známym vývozcom/výrobcom v ČLR, 33 dovozcom a Európskemu združeniu dovozcov zapalovačov (ďalej len „ELIAS“) boli zaslané dotazníky. Komisia okrem toho oslovila výrobcu v navrhovanej analogickej krajine Brazílii, ako aj 8 výrobcov v ďalších prípadných analogických krajinách a zaslala im dotazníky. Vyplnené dotazníky prišli len od žiadajúceho výrobcu zo Spoločenstva, výrobcu v Brazílii a tiež od spoločnosti z Malajzie, ktorá bola oslovená ako alternatívna analogická krajina. Žiadny zo známych výrobcov/vývozcov v ČLR neposlal vyplnené dotazníky. Vyplnený dotazník navyše neposlal žiadny z oslovených dovozcov s odôvodnením, že nedovážajú príslušný výrobok, ale len elektronické (piezo) zapalovače.
- (13) Komisia získala a overila všetky údaje, ktoré považovala za potrebné na účely prešetrovania, a uskutočnila overovacie návštevy v priestoroch týchto spoločností:

### Výrobcovia zo Spoločenstva:

- BIC S.A., ústredie – Clichy, Francúzsko,
- BIC IBERIA S.A. – Tarragona, Španielsko.

### Výrobca a prepojená spoločnosť v analogickej krajine:

- BIC Amazonia S.A., Manaus, Brazília,
- BIC Brasil S.A., Cajamar, Brazília.

## B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (14) Príslušným výrobkom je rovnaký výrobok ako v prípade prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení, t. j. znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače. Ako je uvedené v odôvodnení 3, rozsah výrobkov bol v roku 1999 rozšírený o znovu naplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače s plastovou nádržkou (ďalej len „kamienkové zapalovače“ alebo „príslušný výrobok“). Príslušný výrobok je v súčasnosti zaradený pod kódy KN ex 9613 10 00 a ex 9613 20 90 (kódy TARIC 9613 10 00 11, 9613 10 00 19, 9613 20 90 21 a 9613 20 90 29).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 321, 16.12.2005, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 223, 16.9.2006, s. 7.

- (15) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že výrobky, ktoré sa vyrábajú a predávajú v analogickej krajine Brazília, nie sú podobné výrobkom, ktoré sa vyrábajú v Číne a vyvážajú z Číny do Spoločenstva. Tvrdil najmä, že zapaľovače vyrábané v Brazílii majú vyššiu kvalitu a dlhšiu životnosť ako zapaľovače vyrábané v Číne. Rozdiely v kvalite ako také však nie sú pri rozhodovaní o podobnosti výrobkov v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia rozhodujúce. Prešetrovanie preukázalo, že zapaľovače vyrábané v Číne a v Brazílii majú skutočne rovnaké technické, fyzikálne a chemické vlastnosti a konečné použitie. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (16) Ako vyplýva z predchádzajúcich prešetrovaní uvedených v odôvodneniach 1 až 4 a ako sa potvrdilo aj súčasným prešetrovaním, sú preto znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapaľovače, ktoré vyrábajú čínski vyvážajúci výrobcovia a ktoré sa predávajú v ČLR a na trhu Spoločenstva, a výrobok, ktorý vyrába a predáva žiadajúci výrobca zo Spoločenstva na trhu Spoločenstva, vo všetkých ohľadoch rovnaké alebo aspoň majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a neexistujú rozdiely pri ich používaní. To isté platí pre výrobky vyrábané a predávané v Brazílii. Tieto výrobky sú preto podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (19) V pôvodnom prešetrovaní sa ako analogická krajina použilo Thajsko. Pri nasledujúcich preskúmaniach však boli ako analogická krajina použité Filipíny, pretože thajskí výrobcovia odmietli spolupracovať a pretože Filipíny boli posúdené ako vhodný výber analogickej krajiny okrem iného vzhľadom na veľkosť a otvorenosť ich domáceho trhu.
- (20) V oznámení o začatí súčasného prešetrovania Komisia uviedla svoj úmysel použiť Brazíliu ako vhodnú analogickú krajinu na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČLR. Komisia považovala Brazíliu za vhodnú vzhľadom na veľkosť a otvorenosť jej domáceho trhu a vzhľadom na skutočnosť, že jeden brazílsky výrobca súhlasil, že bude pri prešetrovaní plne spolupracovať. Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyjadrili svoje pripomienky k tomuto výberu.
- (21) Proti výberu Brazílie za analogickú krajinu protestovalo združenie dovozcov s odôvodnením, že v Brazílii pôsobí len jeden hlavný výrobca a že domáce ceny sú mimoriadne vysoké. Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že úroveň hospodárskej súťaže v Brazílii je nižšia ako na domácom trhu v Číne, a preto tieto trhy nie sú porovnateľné. Hoci je počet výrobcov v Brazílii nižší ako údajný počet výrobcov v Číne, prešetrovaním sa potvrdilo, že príslušný výrobok v Brazílii vyrábajú dvaja výrobcovia a súčasne sa dováža z EÚ a z ČLR. Pokiaľ ide o zapaľovače dovážané z ČLR, na základe faktúr získaných počas prešetrovania v Brazílii sa zistilo, že tieto zapaľovače vstupujú do krajiny za veľmi nízke ceny, čím vyvíjajú tlak na zníženie cien účtovaných na brazílskom trhu. Navyše žiadny zo známych výrobcov, ktorí boli oslovení v ďalších prípadných analogických krajinách vrátane Filipín, so spolupracou nesúhlasil. Dotazník pre výrobcov v analogickej krajine vyplnila jedna spoločnosť z Malajzie, no keďže sa zistilo, že táto spoločnosť zrejme sama zapaľovače nevyrába, Malajzia sa nemohla pokladať za analogickú krajinu.

## C. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

### 1. Úvodné poznámky

- (17) Rovnako ako v prípade predchádzajúcich revízných prešetrovaní, ani pri tomto prešetrovaní čínski vyvážajúci výrobcovia nespupracovali. Preto nebolo možné priamo od vyvážajúcich výrobcov získať akékoľvek spoľahlivé údaje o dovoze príslušného výrobku do Spoločenstva v priebehu ORP. Za týchto okolností a v súlade s článkom 18 základného nariadenia Komisia vychádzala z dostupných skutočností, t. j. z údajov Eurostatu, zo žiadostí o začatie preskúmania a z údajov zverejnených 30. januára 2007 (OLAF/07/01) Európskym úradom pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“), ktoré sa týkali obchádzania platného antidumpingového cla.

### 2. Dumping počas obdobia prešetrovania

#### 2.1. Analogická krajina

- (18) Existujúce opatrenia stanovujú jednotné celoštátne clo na celý dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČLR do Spoločenstva. V súlade s článkom 11 ods. 9 základného nariadenia Komisia použila rovnakú metodiku ako pri pôvodnom prešetrovaní. Normálna hodnota sa teda

stanovila na základe informácií získaných v tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“).

- (19) V pôvodnom prešetrovaní sa ako analogická krajina použilo Thajsko. Pri nasledujúcich preskúmaniach však boli ako analogická krajina použité Filipíny, pretože thajskí výrobcovia odmietli spolupracovať a pretože Filipíny boli posúdené ako vhodný výber analogickej krajiny okrem iného vzhľadom na veľkosť a otvorenosť ich domáceho trhu.
- (20) V oznámení o začatí súčasného prešetrovania Komisia uviedla svoj úmysel použiť Brazíliu ako vhodnú analogickú krajinu na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČLR. Komisia považovala Brazíliu za vhodnú vzhľadom na veľkosť a otvorenosť jej domáceho trhu a vzhľadom na skutočnosť, že jeden brazílsky výrobca súhlasil, že bude pri prešetrovaní plne spolupracovať. Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyjadrili svoje pripomienky k tomuto výberu.
- (21) Proti výberu Brazílie za analogickú krajinu protestovalo združenie dovozcov s odôvodnením, že v Brazílii pôsobí len jeden hlavný výrobca a že domáce ceny sú mimoriadne vysoké. Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že úroveň hospodárskej súťaže v Brazílii je nižšia ako na domácom trhu v Číne, a preto tieto trhy nie sú porovnateľné. Hoci je počet výrobcov v Brazílii nižší ako údajný počet výrobcov v Číne, prešetrovaním sa potvrdilo, že príslušný výrobok v Brazílii vyrábajú dvaja výrobcovia a súčasne sa dováža z EÚ a z ČLR. Pokiaľ ide o zapaľovače dovážané z ČLR, na základe faktúr získaných počas prešetrovania v Brazílii sa zistilo, že tieto zapaľovače vstupujú do krajiny za veľmi nízke ceny, čím vyvíjajú tlak na zníženie cien účtovaných na brazílskom trhu. Navyše žiadny zo známych výrobcov, ktorí boli oslovení v ďalších prípadných analogických krajinách vrátane Filipín, so spolupracou nesúhlasil. Dotazník pre výrobcov v analogickej krajine vyplnila jedna spoločnosť z Malajzie, no keďže sa zistilo, že táto spoločnosť zrejme sama zapaľovače nevyrába, Malajzia sa nemohla pokladať za analogickú krajinu.
- (22) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že Brazília je najprímernejšou a najvhodnejšou analogickou krajinou v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia.

#### 2.2. Normálna hodnota

- (23) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia bola normálna hodnota stanovená na základe overených informácií získaných od výrobcu v analogickej krajine.

- (24) Komisia najprv zistila, že celkový domáci predaj brazílskeho výrobku sa realizuje v dostatočných množstvách, a teda sa dá považovať za reprezentatívny v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia.
- (25) Komisia následne skúmala, či by sa mohol každý druh príslušného výrobku predávaný v reprezentatívnych množstvách na domácom trhu v analogickej krajine pokladať za predávaný v rámci bežného obchodovania podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Zistilo sa, že objem predaja jednotlivých druhov výrobku predávaných za čistú predajnú cenu rovnajúcu sa výrobným nákladom alebo vyššiu ako výrobné náklady predstavoval 80 % alebo viac z celkového objemu predaja a vážená priemerná cena tohto druhu sa rovnala výrobným nákladom alebo bola vyššia ako výrobné náklady. Preto bolo možné použiť skutočné domáce ceny vypočítané ako vážený priemer cien všetkých domácich predajov, ktoré sa uskutočnili počas ORP, bez ohľadu na to, či tieto predaje boli ziskové, alebo nie.
- (26) Normálna hodnota sa teda stanovila tak, ako sa uvádza v článku 2 ods. 1 základného nariadenia, na základe cien zaplatených alebo splatných pri bežnom obchodovaní nezávislými zákazníkmi na domácom trhu v analogickej krajine.

### 2.3. Vývozná cena

- (27) Vzhľadom na to, že žiadny z čínskych výrobcov nespôlpracoval, vývozná cena príslušného výrobku sa vypočítala na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia, v tomto prípade na základe údajov Eurostatu.

### 2.4. Porovnanie

- (28) V záujme objektívneho porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien sa náležite vo forme úprav prihliadalo na rozdiely ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Prímerané úpravy týkajúce sa prepravy, poistenia a úverových nákladov sa vykonali vo všetkých prípadoch, v ktorých sa ukázali byť odôvodnené, správne a podložené overeným dôkazom.
- (29) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že v dôsledku vyšších noriem kvality sa v Brazílii zapaľovače vyrábajú pri vyšších nákladoch, avšak nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by jeho tvrdenie kvantifikovali a podporili. Z dôvodu nespôlpráce čínskych vyvážajúcich výrobcov prešetrovanie neposkytlo žiadne dôkazy, ktoré by umožnili úpravu normálnej hodnoty

na základe údajných rozdielov v kvalite. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

### 2.5. Dumpingové rozpätie

- (30) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa vážená priemerná normálna hodnota stanovená pre analogickú krajinu porovnávala s váženou priemernou vývoznou cenou zo závodu. Z tohto porovnania vyplynula existencia výrazného dumpingu s dumpingovým rozpätím na úrovni vyššej ako 150 %.

## 3. Vývoj dovozu v prípade uplynutia platnosti opatrení

### 3.1. Úvodné poznámky

- (31) Je potrebné pripomenúť, že opatrenia sú platné od roku 1991. Už dlhší čas sa však obchádzali. V roku 1999 sa zistili dve praktiky obchádzania opatrení: prekládka cez Taiwan a pridávanie falošných plniacich ventilov do zapaľovačov, tak aby sa zdalo, že ide o znovu naplniteľné zapaľovače, čím sa vyhlo plateniu antidumpingového cla. S cieľom zabrániť takýmto praktikám boli tieto opatrenia následne v roku 1999 rozšírené tak, ako je uvedené v odôvodnení 3. V roku 2001 sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti platných opatrení ukázalo, že platnosť opatrení by sa mala vzhľadom na pravdepodobnosť pokračovania a opakovaného výskytu dumpingu a ujmy predĺžiť o ďalších päť rokov.

### 3.2. Dovoz v súčasnosti a najnovšie zistenia v súvislosti s obchádzaním opatrení

- (32) Podľa štatistiky Eurostatu objem dovozu príslušného výrobku z ČLR a z Taiwanu predstavoval v období revízie prešetrovania celkovo 11,7 milióna kusov. Dovoz do Spoločenstva je však v skutočnosti oveľa vyšší, pretože, ako to nedávno preukázal OLAF, v prípade čínskych zapaľovačov dochádza k rozsiahlemu obchádzaniu opatrení cez Malajziu a Indonéziu. Podľa údajov, ktoré v januári 2007 zverejnil OLAF, len za ostatné štyri roky sa prekládkou cez Malajziu doviezlo viac ako 300 miliónov kamienkových zapaľovačov čínskeho pôvodu. Jediným účelom prekládky je zahaliť skutočný čínsky pôvod tovaru a tak sa vyhnúť plateniu antidumpingového cla.
- (33) Na základe vyšetrovania OLAF-u sa tiež ukázalo, že veľké množstvo zapaľovačov dovážaných z Indonézie v skutočnosti z tejto krajiny nepochádza. Vyšetrovanie ich skutočného pôvodu pokračuje. Žiadateľ má v úmysle podať žalobu za obchádzanie cla voči šiestim krajinám na Ďalekom východe.

- (34) Okrem obchádzania cla prostredníctvom prekládky, o ktorom predložil dôkazy OLAF, žiadateľ vo svojej žiadosti o preskúmanie poskytol dôkazy o nesprávnom deklarovaní kamienkových zapalovačov (príslušný výrobok) ako tzv. elektronických (piezo) zapalovačov (ktoré nie sú príslušným výrobkom) s cieľom vyhnúť sa plateniu antidumpingového cla.
- (35) Združenie dovozcov ELIAS a jeden dovozca vyhlásili, že Komisia robí konečné závery na základe prebiehajúceho vyšetrovania OLAF-u, a uviedli, že nemôžu právoplatne uplatniť svoje práva na obranu a vyjadriť sa k záverom, ku ktorým Komisia dospela na základe týchto dôverných zistení.
- (36) V tejto súvislosti je nutné poznamenať, že Komisia použila len zverejnené informácie, ktoré sú k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám, pričom tieto výsledky sú dostatočne zrozumiteľné a nebolo možné ich v kontexte tohto konania opomenúť.
- 3.3. Vývoj výroby a využitie kapacity v ČLR
- (37) Z dôvodu nespôľupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov pri revíznom prešetrovaní v súčasnosti aj minulosti nie sú k dispozícii žiadne overiteľné údaje o ich kapacite a využití kapacity. Podľa odhadu žiadateľa je celková výrobná kapacita v ČLR približne 3,9 miliardy zapalovačov za rok, z ktorých väčšinu pravdepodobne tvoria kamienkové zapalovače. Tento odhad je v súlade s údajmi, ktoré čínski výrobcovia zapalovačov zverejnili na svojich internetových stránkach. Napríklad čínsky výrobca, spoločnosť Zhuoye Lighter Manufacturing Co Ltd, na svojej domovskej stránke uvádza, že produkcia jeho troch závodov predstavuje 700 miliónov zapalovačov ročne. Príslušný výrobca však neuvádza, ako je produkcia rozdelená medzi príslušný výrobok a ďalšie druhy zapalovačov. Podľa žiadateľa však možno ľahko prejsť z výroby kamienkových zapalovačov na výrobu elektronických (piezo) zapalovačov.
- (38) Na základe uvedeného možno dospieť k záveru, že vzhľadom na obrovskú kapacitu, ktorá je k dispozícii v ČLR, a na zjavnú flexibilitu procesu výroby, ktorá umožňuje jednoducho zmeniť výrobu jedného druhu zapalovača na druhý, existuje vysoká pravdepodobnosť, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, objem dovozu do Spoločenstva by vzrástol. Preukázané praktiky obchádzania opatrení ďalej dokazujú, že čínski vývozci majú o trh Spoločenstva výrazný záujem.
- 3.4. Čínsky vývoz do iných tretích krajín
- (39) Vzhľadom na to, že žiadny z čínskych vyvážajúcich výrobcov nespôľupracoval, nie sú k dispozícii overené údaje o vývoze kamienkových zapalovačov do iných tretích krajín. Navyše, keďže dostupná štatistika tretích krajín nerozlišuje medzi kamienkovými a elektronickými (piezo) zapalovačmi, nemožno porovnať vývozné ceny pri vývoze do Spoločenstva a do iných tretích krajín.
- (40) Výrobné odvetvie Spoločenstva preukázalo, že je schopné úspešne konkurovať čínskemu dovozu na americkom trhu, kde Číňania stratili podiel na trhu. Z toho sa dá vyvodzovať, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, čínski výrobcovia by mali jasnú motiváciu presunúť svoj vývoz na trh Spoločenstva.
- (41) Dovozcovia tieto závery odmietli s odôvodnením, že úspech výrobného odvetvia Spoločenstva na americkom trhu nemusí byť výsledkom jeho konkurencieschopnosti, ale výsledkom obchodného rozhodnutia previesť zisky zo Spoločenstva do USA. Dovozcovia ďalej uviedli, že vzhľadom na vyššie ziskové rozpätie v USA by čínski vyvážajúci výrobcovia nemali žiadnu motiváciu presunúť vývoz na trh Spoločenstva.
- (42) Dovozcovia nepredložili žiadne dôkazy ani žiadne ďalšie zdôvodnenie, či už pokiaľ ide o údajné presuny zisku výrobného odvetvia Spoločenstva do USA, alebo údajne vyššie ziskové rozpätie čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhu v USA. Tieto tvrdenia sa nepotvrdili ani na základe overených informácií dostupných v spise z prešetrovania. Boli preto čisto špekulatívne a boli zamietnuté.
- (43) Je nutné poznamenať, že úroveň hospodárskej súťaže na americkom trhu nemožno považovať za jediný dôvod na vyvodenie záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva by malo dosahovať nižší zisk. Do úvahy by sa mali vziať aj ďalšie prvky: napríklad očakávania zákazníkov a cenové úrovne.
- (44) Dovozcovia okrem toho uviedli, že trh Spoločenstva a americký trh sú podobné v tom zmysle, že na oboch trhoch je nutné splniť rovnaké požiadavky bezpečnosti; zistilo sa, že v USA platia od roku 1994 prísnejšie požiadavky, pokiaľ ide o zapalovače zabezpečené proti použitiu deťmi; v Spoločenstve boli pritom takéto normy zavedené až v marci 2007.

#### 4. Záver

- (45) Z prešetrovania vyplynulo, že kým objem dovozu príslušného výrobku bol v ORP pomerne malý, miera dumpingu, ktorá sa pri tomto dovoze zistila, bola značná.
- (46) Vzhľadom na obrovskú kapacitu, ktorá je k dispozícii v ČLR, a na zjavnú príťažlivosť trhu Spoločenstva pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, dôkazom ktorej sú rozsiahle praktiky obchádzania opatrení, možno dospieť k záveru, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti existujúcich opatrení, objem dumpingového dovozu do Spoločenstva by podstatne vzrástol.

#### D. VYMEDZENIE POJMU VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

- (47) V rámci Spoločenstva podobný výrobok vyrábajú traja výrobcovia, ktorých výroba predstavuje celkovú výrobu podobného výrobku v Spoločenstve v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (48) Je nutné poznamenať, že v porovnaní s pôvodným prešetrovaním sa na rozdiel od spoločností Swedish Match a Flamagas výroba navrhovateľa ešte stále nachádza prevažne v EÚ (vo Francúzsku a Španielsku).
- (49) Žiadajúci výrobca zo Spoločenstva BIC S.A. predstavuje približne 80 % výroby znovu nenaplniteľných zapalovačov v Spoločenstve, a preto predstavuje výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

vačov v Spoločenstve, a preto predstavuje výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Ďalší výrobcovia zo Spoločenstva neboli vzatí do úvahy ako súčasť výrobného odvetvia Spoločenstva, pretože nespôľupracovali úplne, ale poskytli len určité informácie v súvislosti s vplyvom opatrení na ich činnosť.

#### E. SITUÁCIA NA TRHU SPOLOČENSTVA

##### 1. Úvodné poznámky

- (50) Z dôvodov objasnených v odôvodnení 16 bola analýza situácie na trhu Spoločenstva založená na zozbieraných údajoch o znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačoch (ďalej len „kamienkové zapalovače“ alebo „príslušný výrobok“).
- (51) Ako už bolo uvedené, nebolo možné získať údaje o činnosti dvoch výrobcov zo Spoločenstva, ktorí majú výrobné zariadenia na trhu Spoločenstva. Preto Komisia vo všetkých prípadoch, v ktorých neboli k dispozícii presnejšie informácie od ostatných zainteresovaných strán, využila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia.
- (52) Vzhľadom na skutočnosť, že údaje o predaji a výrobe pochádzali len od jednej zainteresovanej strany, konkrétne od žiadateľa, sa považuje za vhodné nezverejniť absolútne čísla. Tieto údaje sa preto nahradili symbolom „—“ a uviedli sa indexy.

#### 2. Spotreba na trhu Spoločenstva

- (53) Zrejma spotreba kamienkových zapalovačov v Spoločenstve sa posudzovala na základe údajov o objeme predaja v rámci Spoločenstva, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Spoločenstva, a na základe údajov o dovoze z nečlenských krajín, ktoré poskytol Eurostat. Tieto údaje nezahŕňajú predaj výrobcov z ES, ktorí nespôľupracovali.

Tabuľka 1 – Spotreba kamienkových zapalovačov v Spoločenstve (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Počet kusov	529 550	575 394	661 378	727 715
Index	100	109	125	137
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 15 %	+ 10 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a dovoz EÚ (databáza Comext TARIC).

- (54) Zrejma spotreba Spoločenstva sa od roku 2003 do ORP zvýšila o 37 %.

### 3. Objem dovozu z ČĽR a Taiwanu, jeho podiel na trhu a ceny

#### 3.1. Objem dovozu a podiel na trhu

- (55) Hoci sa objem dovozu kamienkových zapaľovačov z Číny a Taiwanu držal v priebehu posudzovaného obdobia na nízkej úrovni, od roku 2003 do ORP vzrástol o 136 % a počas OP presiahol 11 miliónov kusov. To sa premietlo do 1,6 % podielu na trhu. Podiel na trhu sa zvýšil z 0,9 % v roku 2003 na 1,6 % v priebehu ORP.

Tabuľka 2 – Dovozy kamienkových zapaľovačov z Číny a Taiwanu a podiel na trhu (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Objem dovozu	4 949	7 902	15 452	11 657
Index	100	160	312	236
Podiel na trhu	0,9 %	1,4 %	2,3 %	1,6 %
Jednotková cena	0,22	0,14	0,13	0,14
Index	100	66	60	65

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a dovoz EÚ (databáza Comext TARIC).

### 4. Dovozy z ostatných krajín

- (56) Dovozy z ostatných krajín vzrástol približne z 276 miliónov kusov na približne 487 miliónov kusov. Je však nutné poznamenať, že existujú náznaky o tom, že podstatná časť tohto dovozu v skutočnosti pochádza z ČĽR a Taiwanu.

Tabuľka 3 – Dovozy kamienkových zapaľovačov z ostatných krajín a podiel na trhu (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Objem dovozu z Malajzie	60 596	57 717	65 729	47 162
Index	100	95	108	78
Podiel na trhu	11,4 %	10,0 %	9,9 %	6,5 %
Jednotková cena	0,04	0,04	0,04	0,04
Index	100	95	93	89
Objem dovozu z Indonézie	51 968	56 907	68 524	72 012
Index	100	110	132	139
Podiel na trhu	9,8 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	76	75	81
Objem dovozu z Vietnamu	106 117	156 938	191 498	237 529
Index	100	148	180	224

	2003	2004	2005	ORP
Podiel na trhu	20,0 %	27,3 %	29,0 %	32,6 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	92	87	91
Objem dovozu z ostatných častí sveta	53 294	56 377	65 025	119 268
Index	100	106	122	224
Podiel na trhu	10,1 %	9,8 %	9,8 %	16,4 %
Jednotková cena	0,08	0,09	0,07	0,07
Index	100	101	81	83

### 5. Cenový vývoj a cenová politika pri dovoze príslušného výrobku

- (57) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 12, z dôvodu nespôlupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov neboli k dispozícii žiadne overené informácie o cenových hladinách pri dovoze kamienkových zapaľovačov. OLAF prednedávnom našiel dôkazy o obchádzaní opatrení cez Indonéziu a Malajziu, pričom existujú aj dôkazy o obchádzaní opatrení cez niekoľko ďalších ázijských krajín (Laos, Thajsko, Vietnam a Filipíny). Zdá sa, že vo východnej Ázii sa závody na skladanie zapaľovačov, ktoré umožňujú obchádzanie opatrení, dajú vybudovať za pár týždňov. Úspešné obchádzanie opatrení môže vysvetľovať, prečo žiadny z čínskych vývozcov pri súčasnom konaní nespôlupracoval.
- (58) V súvislosti s vývojom cien a cenovou politikou pri dovoze príslušného výrobku teda nebolo možné dospieť k žiadnemu konečnému záveru.

### 6. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

#### 6.1. Všeobecné poznámky

- (59) Komisia v súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmala všetky relevantné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Spoločenstva.

#### 6.2. Objem výroby, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (60) Celkový objem výroby kamienkových zapaľovačov výrobného odvetvia Spoločenstva sa v priebehu posudzovaného obdobia plynule zvyšoval, t. j. vzrástol o 22 %.

Tabuľka 4 – Objem výroby

	2003	2004	2005	ORP
Výroba	—	—	—	—
Index	100	109	120	122
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 10 %	+ 1 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.



- (61) Vzhľadom na to, že objem výroby rástol rýchlejšie ako výrobná kapacita, v posudzovanom období sa zvýšila aj miera využitia výrobnej kapacity. Celkovo bol vývoj miery využitia kapacity podobný ako v prípade výroby, od roku 2003 do ORP sa zvýšila o tri percentuálne body.

Tabuľka 5 – Výrobná kapacita a využitie kapacity

	2003	2004	2005	ORP
Výrobná kapacita	—	—	—	—
Index	100	109	114	118
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 4 %	+ 4 %
Využitie kapacity	76 %	75 %	80 %	78 %
Index	100	100	105	103

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

### 6.3. Zásoby

- (62) Počas posudzovaného obdobia zostali zásoby na stabilnej úrovni. Najväčšie množstvo zásob, ktoré bolo zaznamenané v ORP, vzniklo v dôsledku úmyselného zhromažďovania zásob vzhľadom na zastavenie výrobnej činnosti počas letného obdobia, pričom po tomto období by sa úroveň zásob mala vrátiť späť na bežnú úroveň. Tento faktor sa preto neposudzoval ako faktor významný pri stanovovaní celkového obrazu ujmy.

Tabuľka 6 – Objem zásob

	2003	2004	2005	ORP
Zásoby	—	—	—	—
Index	100	105	95	225
Medziročný vývoj		+ 5 %	- 10 %	137 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

### 6.4. Objem predaja, ceny a podiel na trhu

- (63) Predaj výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva sa od roku 2003 do ORP znížil o 5 %, čo však nezodpovedalo rastu spotreby Spoločenstva, ktorá sa počas rovnakého obdobia výrazne zvýšila (o 37 %). Z tohto nárastu spotreby vyplýva, že podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa v priebehu posudzovaného obdobia celkovo znížil o viac ako 14 percentuálnych bodov (ďalej aj „pb“).
- (64) Pokiaľ ide o priemerné jednotkové predajné ceny, od roku 2003 do ORP sa mierne znížili, pričom od roku 2005 došlo do ORP k 2 % poklesu.

Tabuľka 7 – Objem predaja, ceny a podiel na trhu

	2003	2004	2005	ORP
Objem predaja (ks)	—	—	—	—
Index	100	95	101	95
Medziročný vývoj		- 5 %	+ 7 %	- 6 %
Priem. ceny (EUR/ks)	—	—	—	—
Index	100	98	95	97
Medziročný vývoj		- 1 %	- 4 %	+ 3 %
Podiel na trhu	47,7 %	41,6 %	38,6 %	33 %
Medziročný vývoj		- 6,1 pb	- 3 pb	- 5,6 pb

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

#### 6.5. Zamestnanosť, produktivita a mzdy

- (65) Zamestnanosť vzrástla v posudzovanom období o 5 %, t. j. rástla pomalšie ako objem výroby, výsledkom čoho bol podstatný nárast produktivity (o 15 %). Je nutné poznamenať, že nárast zamestnanosti bol výsledkom prijímania nových zamestnancov, ktorí sa mali vyškoliť, aby nahradili zamestnancov odchádzajúcich do dôchodku.
- (66) V priebehu posudzovaného obdobia sa náklady práce výrobného odvetvia Spoločenstva v skutočnosti len mierne zvýšili (o 7 %). Následkom toho zostal podiel nákladov práce v celkovom objeme výrobných nákladov stabilný.

Tabuľka 8 – Zamestnanosť, produktivita a mzdy

	2003	2004	2005	ORP
Zamestnanosť	816	856	856	859
Index	100	105	105	106
Medziročný vývoj		+ 5 %	0 %	+ 0 %
Produktivita (počet kusov na zamestnanca)	—	—	—	—
Index	100	104	114	115
Medziročný vývoj		+ 4 %	+ 10 %	+ 1 %
Náklady práce (v tis. EUR)	—	—	—	—
Index	100	99	104	107
Medziročný vývoj		- 1 %	+ 5 %	+ 2 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

#### 6.6. Zisky

- (67) Ziskovosť sa znížila o 4,6 percentuálneho bodu.

Tabuľka 9 – Ziskovosť

	2003	2004	2005	ORP
Ziskovosť (%)	—	—	—	—
Medziročný vývoj		– 0,2 pb	– 2,0 pb	– 2,4 pb

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

#### 6.7. Investície

- (68) Od roku 2003 do ORP sa objem investícií výrazne zvýšil o 60 % a následne podstatne vzrástol v roku 2005 približne o 65 %, čo spôsobil rozvoj nových výrobných zariadení výrobného odvetvia Spoločenstva. Od roku 2005 sa tieto investície týkali predovšetkým reštrukturalizácie výroby v záujme obnovenia výrobných kapacít. Uvedený nárast, ku ktorému došlo pri obmedzenom prírastku pracovnej sily, umožnil spoločnosti zvýšiť svoju produktivitu vyjadrenú v produktivite na zamestnanca.

Tabuľka 10 – Investície

	2003	2004	2005	OP
Investície	—	—	—	—
Index	100	111	165	160
Medziročný vývoj		11 %	49 %	– 3 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

#### 6.8. Schopnosť zvýšiť kapitál

- (69) Žiadne ťažkosti výrobného odvetvia Spoločenstva so zvyšovaním kapitálu v posudzovanom období sa nezistili.

#### 6.9. Peňažný tok

- (70) Peňažný tok sa v posudzovanom období podstatne znížil (o 50 %). Tento negatívny trend naznačuje, že výrobné odvetvie je pod tlakom. Uvedený vývoj je v súlade s vývojom celkovej ziskovosti v priebehu posudzovaného obdobia. Treba poznamenať, že počas ORP peňažný tok predstavoval len 1 % celkového objemu predaja v Spoločenstve, čo sa nedá považovať za priveľmi vysoký podiel.

Tabuľka 11 – Peňažný tok

	2003	2004	2005	ORP
Peňažný tok	—	—	—	—
Index	100	74	72	50
Medziročný vývoj		– 26 %	– 4 %	– 30 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

#### 6.10. Rast

- (71) Od roku 2003 do ORP stúpila spotreba Spoločenstva o 37 %, zatiaľ čo objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva sa znížil o 7 %. Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa zmenšil približne o 14,7 percentuálnych bodov, zatiaľ čo dovoz s pôvodom na Ďalekom východe svoj podiel zvýšil.

- (72) Napriek tomu, že podiely kamienkových a elektronických (piezo) zapalovačov na trhu sa v ostatných rokoch vyznačovali pomalým prechodom od kamienkových k elektronickým zapalovačom, na základe prešetrovania sa ukázalo, že trh kamienkových zapalovačov rastie. Z prešetrovania vyplynulo, že kamienkové zapalovače ešte stále predstavujú 70 % trhu Spoločenstva a ich podiel naďalej rastie vzhľadom na celkový nárast spotreby Spoločenstva. Výrobné odvetvie Spoločenstva však nebolo schopné tento rast trhu využiť, čo dokazuje strata jeho podielu na trhu.

#### 6.11. Rozsah dumpingového rozpätia

- (73) Pri analýze rozsahu dumpingu sa musí zohľadniť skutočnosť, že sú zavedené platné opatrenia na odstránenie poškodzujúceho dumpingu. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 32, z dostupných údajov vyplýva, že čínski vyvážajúci výrobcovia naďalej predávajú svoje výrobky do Spoločenstva za dumpingové ceny. V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa vážila priemerná normálna hodnota stanovená pre analogickú krajinu, porovnaná s váženou priemernou vývoznou cenou. Z tohto porovnania vyplynula existencia výrazného dumpingu s dumpingovým rozpätím na úrovni vyššej ako 150 %.
- (74) Vzhľadom na uvedené skutočnosti, t. j. vysoké dumpingové rozpätie, obrovskú kapacitu, ktorá je v Číne k dispozícii, a praktiky obchádzania opatrení, o ktorých predložil dôkazy OLAF a navrhovateľ, možno vyvodiť záver, že ak sa umožní uplynutie platnosti opatrení, objem dumpingového dovozu z Číny s veľkou pravdepodobnosťou podstatne vzrastie.

#### 6.12. Zotavenie sa z účinkov dumpingu v minulosti

- (75) Od predĺženia platnosti opatrení v roku 2001 v rámci predchádzajúceho preskúmania pred uplynutím platnosti sa situácia výrobného odvetvia Spoločenstva v posudzovanom období nezlepšila. Hoci bolo výrobné odvetvie Spoločenstva v posudzovanom období ziskové, jeho zisky v tomto období neustále klesali. Rovnako platí, že hoci si výrobné obdobie udržalo pomerne veľký podiel na trhu, tento podiel sa v posudzovanom období neustále znižoval. Tlaky čínskeho dovozu však naďalej pretrvávajú (pre obchádzanie opatrení) a z uvedených ukazovateľov tiež vyplýva, že výrobné odvetvie Spoločenstva je tak ako predtým krehké a nestabilné.

#### 6.13. Vývozná aktivita výrobného odvetvia Spoločenstva

- (76) Prešetrovaním sa preukázalo, že vývozná aktivita výrobného odvetvia Spoločenstva sa vyvíjala takto:

Tabuľka 12 – Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva

	2003	2004	2005	ORP
Objem (počet kusov)	—	—	—	—
Index	100	113	129	135
Medziročný vývoj		+ 13 %	+ 14 %	+ 5 %
Hodnota (v tis. EUR)	—	—	—	—
Index	100	107	134	147
Medziročný vývoj		+ 7 %	+ 25 %	+ 10 %
Priem. cena (EUR/kus)	—	—	—	—
Index	100	95	104	109
Medziročný vývoj		- 5 %	+ 9 %	+ 5 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

(77) Od roku 2003 do ORP objem vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva podstatne vzrástol. Tento celkový pozitívny trend sprevádzal mierny nárast priemerných cien vyplývajúci z lepšieho konkurenčného postavenia na trhoch tretích krajín, ako napríklad USA.

#### 7. Záver k situácii výrobného odvetvia Spoločenstva

(78) Od roku 2003 do ORP sa objem predaja znížil o 5 %, čo sa prejavilo v strate podielu na trhu zo 47,7 % v roku 2003 na 33 % v ORP. Jednotkové ceny sa od roku 2003 do ORP mierne znížili, konkrétne o 3 %, aj napriek tomu, že ceny surovín vzrástli. V priebehu ORP sa ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva znížila. Výroba, výrobná kapacita a miera využitia výrobných kapacít vzrástli, táto skutočnosť však bola najmä výsledkom nárastu vývozných aktivít výrobného odvetvia Spoločenstva. Z historického hľadiska tento sektor vždy vykazoval vysokú mieru ziskovosti, ktorá je potrebná na nahradenie investícií nevyhnutných na prispôbenie výroby novým požiadavkám z hľadiska bezpečnosti a zlepšenie celkovej konkurencieschopnosti spoločnosti. Je nutné poznamenať, že rozpätie ujemy vypočítané pre ORP presahovalo úroveň 60 %. Ceny dovozu z ČLR a Taiwanu boli v priemere o 39 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva.

(79) V posudzovanom období sa ročné investície do podobného výrobku vyvíjali pozitívne, t. j. zvýšili sa o 60 %. Od roku 2005 sa tieto investície týkali predovšetkým reštrukturalizácie výroby v záujme obnovenia výrobných kapacít. Zamestnanosť vzrástla o 5 %. Peňažný tok sa počas ORP vyvíjal rovnako ako zisk a znížil sa o 50 %.

(80) Z uvedených odôvodnení 69 a 70 je zrejmé, že hlavné faktory ujemy (predajné ceny, objem predaja, podiel na trhu a ziskovosť) sa v priebehu posudzovaného obdobia znížili a že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo ujmu aj napriek platným opatreniam. Ujma sa prejavila najmä v strate podielu na trhu, ku ktorej došlo napriek rastúcemu objemu spotreby, ako aj v poklese ziskovosti v dôsledku cenových tlakov zo strany výrobkov dovážaných z ČLR a Taiwanu. Vyššie ceny surovín sa teda nemohli premietnuť do vyšších predajných cien.

(81) Z historického hľadiska tento sektor vždy vykazoval veľmi vysokú ziskovosť. V rámci pôvodného prešetrovania sa na účely stanovenia úrovne odstránenia ujemy predpokladalo, že akékoľvek opatrenie musí umožňovať výrobnému odvetviu Spoločenstva pokrytie jeho výrobných nákladov a dosiahnutie primeraného zisku,

konkrétne 15 % obratu z predaja. Táto percentuálna výška je potrebná na nahradenie investícií potrebných na prispôbenie výroby novým požiadavkám z hľadiska bezpečnosti a zlepšenie celkovej konkurencieschopnosti spoločnosti.

(82) Pomerne nepriaznivú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, ku ktorej došlo napriek zavedeným opatreniam, možno vysvetliť vysokou mierou obchádzania opatrení, ktorá je, ako zistil OLAF, pre tento sektor typická.

(83) Dovozcovia spochybnili zistenia Komisie v súvislosti s hospodárskou situáciou výrobného odvetvia Spoločenstva. Údaje, ktoré predložili, aby svoje tvrdenie podložili, sa však netýkajú situácie výrobného odvetvia Spoločenstva v Európe, pokiaľ ide o znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapaľovače, ale celosvetových aktivít celej sekcie zapaľovačov výrobcu zo Spoločenstva. Tieto údaje neboli z hľadiska zistenia stavu výrobného odvetvia Spoločenstva relevantné, a preto sa tento argument musel odmietnuť.

(84) Dovozcovia uviedli, že výrobca zo Spoločenstva presunul podstatnú časť svojej výroby určenej do Spoločenstva z kamienkových zapaľovačov na piezozapaľovače. Následkom toho vykazoval jeho podiel kamienkových zapaľovačov na trhu klesajúci trend. Pri prešetrovaní sa preukázalo, že toto tvrdenie nie je pravdivé. Celkový trh Spoločenstva so zapaľovačmi v skutočnosti v posledných rokoch rástol, pričom podiel kamienkových zapaľovačov na tomto trhu mierne klesal, v roku 2006 však zostal na úrovni 70 %. Z tohto hľadiska je nutné pripomenúť, že spotreba na trhu s kamienkovými zapaľovačmi v priebehu posudzovaného obdobia rástla a že podiel kamienkových zapaľovačov predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva sa v posudzovanom období znížil. Predložené argumenty sa preto zamietajú.

(85) Dovozcovia tvrdili, že výrobca zo Spoločenstva má v rámci Spoločenstva monopolné postavenie a že antidumpingové opatrenia by jeho postavenie ešte viac posilnili. Toto tvrdenie sa nezakladá na pravde, keďže na trh Spoločenstva vstupujú podstatné objemy dovozu z tretích krajín. Výrobca zo Spoločenstva, ktorý podal podnet, okrem toho súťaží s ostatnými výrobcami v rámci Spoločenstva. Na dôkazok je nutné poznamenať, že neboli predložené ani inak dané k dispozícii žiadne dôkazy o tom, že výrobné odvetvie Spoločenstva zneužívalo akékoľvek údajné dominantné postavenie.

- (86) Celkovo pozitívnejšiu hospodársku situáciu navrhovateľa možno čiastočne vysvetliť jeho schopnosťou predať príslušný výrobok, ktorý bol vyrobený v USA a v EÚ, za vyššiu jednotkovú cenu na americkom trhu, pretože vyšší bezpečnostný štandard a detská poisťka, ktorú príslušný výrobok zahŕňa (ďalej len „detská poisťka“), mu umožňujú predávať príslušný výrobok za vyššiu cenu. Na záver je nutné uviesť, že kamienkové zapalovače sú na americkom trhu zastúpené v rozsiahlej miere a relatívny rast trhu so zapalovačmi napriek neustále klesajúcemu počtu fajčiarov ukazuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva je schopné vytvoriť rozpätia rastu na trhu s veľkou konkurenciou.

#### F. PRAVDEPODOBNOŠŤ OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY

- (87) Hoci zistenia OLAF-u preukázali pokračujúcu existenciu značnej ujmy spôsobenej podvodným deklarováním príslušného výrobku a obchádzaním opatrení prekládkou príslušného výrobku s pôvodom v Číne cez iné ázijské krajiny (pozri odôvodnenie 33), analýza sa zameriavala na pravdepodobnosť opakovaného výskytu ujmy. V tejto súvislosti sa analyzovali dva hlavné parametre: 1. možný presun objemov vývozu príslušného výrobku z USA na trh Spoločenstva; 2. účinky predpokladaných objemov a cien z uvedenej krajiny na výrobné odvetvie Spoločenstva.

##### 1. Presun objemov vývozu z amerického trhu na trh Spoločenstva

- (88) Zo zníženia podielu čínskych zapalovačov na trhu v USA vyplýva, že na trh EÚ by mohli byť presunuté podstatné objemy zapalovačov za veľmi nízku cenu. Navyše, ako už bolo uvedené v odôvodnení 37, v ČLR sú k dispozícii rozsiahle kapacity na výrobu príslušného výrobku, ktoré by mohli byť presunuté do EÚ. Je veľmi pravdepodobné, že ak by došlo k zrušeniu opatrení, dovoz s pôvodom v ČLR by bol pravdepodobne uprednostnený v očakávaní vyšších cien než v rozvojových krajinách.

##### 2. Účinky tohto dovozu v Spoločenstve

- (89) Je zrejmé, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, väčšina ukazovateľov ujmy výrobného odvetvia Spoločenstva (najmä objem predaja, výrobné náklady a ziskovosť) by sa vzhľadom na nižšiu cenu a existujúce kapacity čínskych vyvážajúcich výrobcov podstatne zhoršila.

##### 3. Záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy

- (90) Vzhľadom na uvedené, a keďže rozpätie ujmy vypočítané pre ORP presahovalo úroveň 60 % a ceny dovozu z ČLR

a Taiwanu boli v priemere o 39 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva, bol vyvodený záver, že zrušenie opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou vyústilo do opakovaného výskytu značnej ujmy pre výrobné odvetvie Spoločenstva.

- (91) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, spochybnil uvedené závery, pričom uviedol, že zapalovače za nízke ceny sa dovážajú z rôznych iných zdrojov, a preto by zrušenie súčasných opatrení nemalo žiadny vplyv na skutočnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. Tvrdil, že ak vôbec nejaká ujma vzniká, už existuje a spôsobuje ju dovoz z uvedených iných zdrojov. Tento výrobca zo Spoločenstva však nespochybnil, že v Číne sú k dispozícii výrazné voľné kapacity a že čínski vyvážajúci výrobcovia majú motiváciu presunúť svoj vývoz na trh Spoločenstva. Rovnako nepredložil žiadne informácie ani dôkazy, ktoré by preukázali prepojenie medzi dovozom zapalovačov z iných tretích krajín a vplyvom na finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. Žiadny z predložených argumentov preto nemohol vyvrátiť závery uvedené v odôvodneniach 87 až 90. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

#### G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

##### 1. Úvod

- (92) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa preskúmalo, či by predĺženie existujúcich antidumpingových opatrení bolo proti záujmu Spoločenstva ako celku. Stanovenie záujmu Spoločenstva sa zakladalo na posúdení rôznych záujmov všetkých zúčastnených strán, t. j. výrobného odvetvia Spoločenstva, ostatných výrobcov zo Spoločenstva a dovozcov posudzovaného výrobku.
- (93) Treba pripomenúť, že pri predchádzajúcich prešetrovaniach sa ukázalo, že prijatie opatrení a ich následné predĺženie nie je v rozpore so záujmom Spoločenstva.

- (94) Na tomto základe sa skúmalo, či napriek záveru, že existuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu a ujmy, existujú závažné dôvody, ktoré by viedli k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva zachovať v tomto konkrétnom prípade opatrenia.

##### 2. Záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva

- (95) Keby boli antidumpingové opatrenia zrušené, dovoz z dumpingových a znížených cien na trh Spoločenstva by sa výrazne zvýšil a situácia výrobného odvetvia Spoločenstva by sa zhoršovala rýchlejšie.

- (96) Výrobné odvetvie Spoločenstva je štrukturálne životaschopné, čo dokazujú jeho pozitívne výsledky na trhoch mimo EÚ, ako napríklad v USA. Vysoká ziskovosť mu umožnila priebežne realizovať investície. Možno však vyvodiť záver, že bez pokračovania antidumpingových opatrení sa jeho situácia s najväčšou pravdepodobnosťou zhorší.

### 3. Záujem ostatných výrobcov zo Spoločenstva

- (97) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepredložili vyplnený dotazník, tvrdil, že v súčasnosti platné antidumpingové opatrenia sú v neprospech európskeho spotrebiteľa. Konkrétne uviedol, že v dôsledku existujúcich opatrení sú cenové hladiny v Spoločenstve v porovnaní s tržmi v iných tretích krajinách vyššie. Okrem toho tento výrobca, ktorý presunul časť svojej výroby do ČLR, uviedol, že vzhľadom na to, že existujúce opatrenia sa vzťahujú aj na jeho vývoz príslušného výrobku vyrábaného v Číne do Spoločenstva, opatrenia by poškodzovali záujmy tejto spoločnosti, a preto by *a priori* boli v rozpore so záujmom Spoločenstva.

- (98) Tento výrobca súčasne tvrdil, že existujúce opatrenia sú neúčinné a nemali by sa obnoviť, pretože situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa nezlepšila. Na záver uviedol, že akákoľvek ujma bola výsledkom skutočnosti, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa neprispôbilo novému globálnemu trhu.

- (99) Pokiaľ ide o údajné nepriaznivé dôsledky opatrení na spotrebiteľov, daný výrobca zo Spoločenstva nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by toto tvrdenie podporili.

- (100) Uvedený výrobca tvrdil, že antidumpingové opatrenia bránia rozvíjaniu jeho aktivít v Číne a majú nepriaznivý vplyv na rozširovanie jeho aktivít na Ďaleký východ, a tým aj nepriaznivý vplyv na jeho európske výrobné závody. Tvrdil tiež, že existujúce opatrenie má nepriaznivý vplyv na jeho celkovú ziskovosť. Táto spoločnosť však naznačila, že nedávno zvýšila objem výroby vo svojich závodoch v EÚ a s cieľom rozšíriť svoj rozsah výrobkov pokračuje v hľadaní synergii so svojimi výrobnými závodmi na Ďalekom východe. Preto nebolo možné údajný nepriaznivý vplyv opatrení na jej výrobné zariadenia v EÚ overiť.

- (101) Príslušný výrobca zo Spoločenstva poprel, že by svoju výrobu presunul, a naopak, uviedol, že v Číne jedno-

ducho vybudoval ďalšie výrobné linky, ktoré vyrábajú odlišné druhy výrobkov než výrobné linky v Spoločenstve, čím rozšíril svoj rozsah výrobkov. Tento krok bol údajne v prospech výroby v Spoločenstve, ktorá sa zvýšila. Ako už bolo uvedené, tento výrobca nepredložil vyplnený dotazník, a teda dostatočne nespôlpracoval v súčasnom konaní. Preto nebolo možné overiť žiadnu z informácií, ktoré boli čiastočne predložené po požadovanom termíne. Uvedený výrobca ďalej nevysvetlil ani nepreukázal žiadnu väzbu medzi spomínaným vybudovaním výroby v Číne a nárastom výroby v Spoločenstve. Z informácií uvedených v spise nebola zrejímá žiadna takáto väzba. Výrobca nebol ani schopný vysvetliť, akým spôsobom by tieto skutočnosti vplývali na závery uvedené v odôvodnení 100 alebo ich vyvrátili. Tento argument bolo preto potrebné zamietnuť.

- (102) Rovnako platí, že dovoz tejto spoločnosti by nemal mať výhody z dumpingu na úkor výrobného odvetvia Spoločenstva. V každom prípade je nutné poznamenať, že zostávajúci výrobný závod tohto výrobcu v Spoločenstve vyrába výlučne príslušný výrobok. V Číne a Indii sa vyrábajú nové menšie kamienkové zapalovače, na ktoré sa existujúce opatrenie tiež vzťahuje.

- (103) Pokiaľ ide o záujmy ostatných výrobcov zo Spoločenstva, obaja sa prihlásili a protestovali proti existujúcim opatreniam a ich pokračovaniu. Svoje námietky však nemohli podporiť žiadnymi dôkazmi o tom, že by tieto opatrenia mali na nich nepriaznivý vplyv.

- (104) Na základe uvedeného bol vyvodený záver, že platné opatrenia by nemali zásadný nepriaznivý vplyv na ostatných výrobcov zo Spoločenstva a ich finančné záujmy.

### 4. Záujmy dovozcov a obchodníkov

- (105) V mene svojich členov protestovalo proti zachovaniu existujúcich opatrení združenie dovozcov ELIAS (Európske združenie dovozcov zapalovačov) a dovozca Polyconcept.

- (106) Je nutné uviesť, že vyplnený dotazník neposlal žiadny z jednotlivých dovozcov s odôvodnením, že príslušný výrobok nedováža. Preto neboli k dispozícii žiadne dôkazy, ktoré by mohli slúžiť na výpočet presného vplyvu opatrení na dovozcov.

- (107) ELIAS a Polyconcept uviedli niekoľko dôvodov, prečo by existujúce opatrenia mali prestať platiť. Pokiaľ ide o ich pripomienky o neexistencii ujmy a hospodárskej výkonnosti žiadateľa, bol vyvodený záver, že bez pokračovania antidumpingových opatrení by sa jeho situácia s veľkou pravdepodobnosťou zhoršila.
- (108) ELIAS a Polyconcept tvrdili, že dopyt trhu EÚ prešiel z kamienkových na elektronické (piezo) zapaľovače a tento trend bude pokračovať aj v budúcnosti. Hoci spotrebitelia čoraz častejšie využívajú elektronické (piezo) zapaľovače, kamienkové zapaľovače ešte stále predstavujú približne 70 % trhu. Spotreba kamienkových zapaľovačov sa v skutočnosti zvyšovala (ako je uvedené v odôvodnení 53), čo poukazuje na rast na trhu, pričom výrobné odvetvie Spoločenstva nemohlo z tohto rastu čerpať výhody, pretože na trhu kamienkových zapaľovačov nestratilo len objem predaja, ale aj podiel na trhu.
- (109) ELIAS a Polyconcept ako jeden z dôvodov údajnej slabej výkonnosti uviedli, že žiadateľ nerozpoznal zmeny v dopyte trhu EÚ. Výrobné odvetvie Spoločenstva však už vyrába elektronické (piezo) zapaľovače, a preto je schopné uspokojiť akýkoľvek nový dopyt po elektronických (piezo) zapaľovačoch.
- (110) Rovnako platí, že aj v USA je trendom znižujúci sa počet fajčiarov, pričom výrobné odvetvie Spoločenstva dokázalo zvýšiť svoj podiel na tomto trhu s veľmi silnou konkurenciou vzhľadom na prítomnosť mnohých ďalších výrobcov, či už pochádzajúcich z Ďalekého východu, alebo z EÚ. Pokiaľ ide o výrobné náklady, na príklade USA vidieť, že výrobné odvetvie Spoločenstva je schopné konkurovať iným výrobcom zo Spoločenstva, ktorí svoje aktivity presunuli do ázijských krajín.

### 5. Záujem spotrebiteľov

- (111) Spotrebitelia ani spotrebiteľská organizácia sa v súčasnom prešetrovaní nevyjadřili.
- (112) Napriek tejto skutočnosti sa usúdilo, že opatrenia nebudú mať z uvedených dôvodov zásadný vplyv na predajnú cenu pre konečného spotrebiteľa.

### 6. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

- (113) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že proti zachovaniu existujúcich antidumpingových opatrení neexistujú žiadne závažné dôvody týkajúce sa záujmu Spoločenstva.

## H. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (114) Všetky zainteresované strany boli informované o najvýznamnejších skutočnostiach a aspektoch, na základe ktorých sa má odporučiť, aby existujúce opatrenia zostali zachované. Po tomto poskytnutí informácií im bola tiež poskytnutá lehota na vyjadrenie. Neboli predložené žiadne dôkazy, na základe ktorých by rozšírenie v zmysle nariadenia (ES) č. 192/1999 malo prestať platiť.
- (115) Z uvedeného vyplýva, že ako je ustanovené v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov a niektorých znovu naplniteľných zapaľovačov s pôvodom v Číne alebo odoslaných z Taiwanu či s pôvodom na Taiwane, ktoré boli zavedené nariadením (EHS) č. 3433/91 v znení nariadenia (ES) č. 1006/95 a rozšírené nariadením (ES) č. 192/1999 a nariadením (ES) č. 1824/2001, by mali byť zachované,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Týmto sa zavádza konečné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 10 00 (kód TARIC 9613 10 00 19), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sa stanovuje vo výške 0,065 EUR za jeden zapaľovač.

### Článok 2

1. Antidumpingové clo uvedené v článku 1 sa týmto vzťahuje aj na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 10 00, odoslaných z Taiwanu, bez ohľadu na to, či boli, alebo neboli deklarované ako zapaľovače s pôvodom na Taiwane (kód TARIC 9613 10 00 11), a na dovoz znovu naplniteľných plynových kamienkových vreckových zapaľovačov s plastovou nádržkou, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 20 90 (kód TARIC 9613 20 90 29), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odoslaných z Taiwanu, bez ohľadu na to, či boli, alebo neboli deklarované ako zapaľovače s pôvodom na Taiwane (kód TARIC 9613 20 90 21).



2. Znovu naplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače s plastovou nádržkou s frankocenou na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, rovnajúcou sa 0,15 EUR za kus alebo vyššou nepodliehajú clo, ktorého platnosť bola rozšírená na základe odseku 1, ak je táto cena uvedená vo faktúre, ktorú vydal vývozca sídliači v Čínskej ľudovej republike alebo na Taiwane nezávislému dovozcovi v Spoločenstve.

#### Článok 3

1. V prípadoch, keď sa tovar poškodil pred prepustením do voľného obehu a z toho dôvodu sa cena skutočne zaplatená alebo splatná proporcionálne rozdelila na účely stanovenia

colnej hodnoty podľa článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 <sup>(1)</sup>, sa stanovené antidumpingové clo vypočítané na základe uvedených súm zníži o percentuálnu čiastku, ktorá zodpovedá proporcionálnemu rozdeleniu ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej.

2. Pokiaľ nie je uvedené inak, použijú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. decembra 2007

*Za Radu*  
*predseda*  
L. AMADO

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.